

Relazione al bilancio 2016-17

L'attività dell'anno scolastico 2016/2017 è iniziata con la nomina di una nuova presidente dopo 7 anni di guida della presidente-fondatrice e la creazione della figura della vice-presidente. Sono state anche introdotte le cariche di referente per le educatrici e per l'accoglienza delle nuove volontarie.

I rapporti con l'istituzione scolastica si sono consolidati e le procedure già introdotte hanno consentito una partenza fluida e senza contrattempi. La raggiunta armonia ha consentito un approfondimento dei rapporti con le insegnanti del plesso "G.L. Radice", culminata con l'invito a partecipare all'ultimo consiglio docenti dell'anno e con uno scambio di informazioni e idee che sfocerà in un progetto allo studio, per il prossimo anno scolastico.

Anche i rapporti con le istituzioni locali si sono intensificati e l'associazione si è iscritta alla Casa delle Associazioni del Municipio 7, dove ha organizzato una mostra fotografica dal titolo: "La scuola è" con fotografie di Francesca Semisa.

Per quanto riguarda il rapporto fra pari, l'associazione ITAMA ha ulteriormente allargato la rete di confronto partecipando non solo al Tavolo Lingua Italiana Rete Cittadina degli attori locali del Comune di Milano e diventando attiva partecipante della Rete Scuole Senza Permesso, ma anche iscrivendosi al portale di Milano Altruista e allacciando rapporti con l'Associazione Italiana Donne Musulmane.

Ha mantenuto durante l'anno i rapporti con le associazioni del quartiere: Mamme a Scuola ed Alfabeti ed il progetto "Mapping San Siro" del Politecnico di Milano. Condividendo l'edificio scolastico con altre realtà associative, ha rinsaldato i rapporti e collaborato strettamente con il progetto "L'albero dai mille colori" di UVI e SOS Bambini e la scuola russa "A. S. Puskin".

Inoltre, come membro della Rete Scuole Senza Permesso, ITAMA è stata coinvolta nel progetto "Parole di mamma" della Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori, progetto che prevedeva un mini-corso destinato ai volontari LILT operanti nei reparti di pediatria oncologica dell'Ospedale dei Tumori di via Venezian attraverso alcuni incontri di formazione nell'insegnamento dell'italiano L2.

Sempre attraverso la RSSP è stato possibile partecipare a corsi di formazione tenuti da noti formatori per l'italiano L2.

Condividendo le informazioni sulle occasioni di formazione di cui venivamo a conoscenza, è stato possibile per le nostre volontarie partecipare ad incontri su vari argomenti, prevalentemente organizzati da Ciessevi.

Come formazione interna, quest'anno si è deciso di investire in un percorso per i nuovi volontari insegnanti, interamente progettato per ITAMA da alcune volontarie esperte della stessa associazione, aprendo la strada ad un percorso di autoformazione che si protrarrà per i prossimi anni. Il gruppo ha lavorato per 2 incontri distribuiti nell'arco di 1 mese con riflessioni sulle dinamiche e le esigenze degli stranieri che affrontano una lingua L2.

Le utenti di ITAMA ed i loro bambini sono stati oggetto di studio da parte della professoressa Milena Marchesi della Radboud University di Nijmegen, nell'ambito della ricerca sulla genitorialità nelle famiglie immigrate “Reproducing Europe: Migrant Parenting and Everyday Citizenship”. La prof.ssa Marchesi ha operato nello spazio bimbi durante tutto il periodo di attività della scuola di italiano (ottobre-maggio).

Per quanto riguarda i momenti di vita sociale annoveriamo, oltre alla cena natalizia e all'aperitivo di fine anno, numerosi altri momenti informali favoriti dall'indisponibilità delle aule per riunioni fuori orario. Durante l'anno la convenzione stipulata con il teatro Franco Parenti ha dato la possibilità ai volontari di altri momenti di incontro.

L'anno scolastico ha visto l'iscrizione di un centinaio di donne e il solito susseguirsi di bambini nello spazio bimbi (chi perde il posto per le troppe assenze o perché inserito nelle scuole comunali fa spazio a chi è in lista di attesa o ai nuovi nati). Durante l'anno scolastico sono stati proposti alle signore due incontri organizzati da LILT sulla prevenzione delle malattie oncologiche femminili.

Alla fine dell'anno scolastico, Veronica Viganò, blogger e scrittrice, ha incontrato le studentesse del livello più avanzato per raccontare di sé, della sua attività e del libro appena pubblicato.

La gita di fine anno, prevista a Palazzo Marino con visita guidata, è stata all'ultimo disdetta dagli organizzatori per ragioni di sicurezza e si è dovuto ripiegare sulla visita all'Università degli Studi, proposto come possibile obiettivo finale degli studi dei figli delle nostre immigrate. Dopo la gita, mamme straniere e volontarie hanno pranzato insieme presso la Locanda alla Mano al Parco del Castello Sforzesco.

Mentre la chiusura natalizia è stata festeggiata in sordina per la mancanza di uno spazio adeguato, per la festa di fine anno abbiamo preso accordi con il bar vicino alla scuola. La festa ha visto la presenza attiva dell'assessore Ghilardi del Municipio 7 e del Presidente dello stesso Municipio, Marco Bestetti, che ci hanno onorato consegnando gli attestati alle nostre allieve.

Infine sono da menzionare la collaborazione con Francesca Bargellini per la creazione di un coro multiculturale di sole donne, i primi contatti intercorsi con l'associazione "La Via Lattea" per un eventuale percorso di formazione delle volontarie educatrici da studiare per il prossimo anno, l'invito a partecipare al Consiglio d'Istituto straordinario del 28/6/17 ed i primi contatti con l'associazione Sulleregole per l'ideazione di un percorso per le donne immigrate.

Al termine dell'anno scolastico, 5 signore nostre allieve hanno sostenuto e superato l'esame CILS (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera dell'Università per Stranieri di Siena) per il livello di competenza A2.

Per quanto riguarda l'anno contabile:

- le spese per la formazione sono state molto contenute;
- alle uscite per l'ordinaria amministrazione (libri, materiale didattico e di consumo + assicurazione), si sono aggiunte le spese per le fotocopie, contenute al minimo grazie agli accordi con una tipografia di zona;
- le spese per le pulizie sono una nuova voce di spesa e sono state sostenute mediante il pagamento di voucher;
- non si sono tenute raccolte fondi di nessun genere per cui le entrate si limitavano al 5 per mille e alle quote associative ma, a fine anno scolastico, una socia ha organizzato un piccolo evento privato chiedendo di fare donazioni a ITAMA. Questo ha portato ad un incasso imprevisto che sarà nostra cura utilizzare per progetti al momento in fase di elaborazione, per l'anno scolastico 2017-18;
- inaspettatamente, prima della chiusura dell'anno contabile abbiamo ricevuto l'accredito della quota del 5 per mille relativa al 2014-15. Per tale ragione, il bilancio di quest'anno presenta una doppia entrata con questa causale.

ANNO SOCIALE 2016/17

| | | 2016/17 | 2015/16 |
|--------------------|---|-------------------|-------------------|
| E1 | INCASSI DELLA GESTIONE | entrate | entrate |
| E1.1 | Attività Tipiche | € 7.587,95 | € 3.216,02 |
| E1.1.1 | Quote associative | € 540,00 | € 580,00 |
| E1.1.2 | Convenzioni leade 266 | € 0,00 | € 0,00 |
| E1.1.3 | Contributi enti pubblici | € 0,00 | € 0,00 |
| E1.1.4 | 5 x mille | € 5.141,33 | € 2.340,02 |
| E1.1.5 | Donazioni e lasciti testamentari | € 1.906,62 | € 186,00 |
| E1.1.6 | Contributi privati da enti erogatori | € 0,00 | € 110,00 |
| E1.2 | Raccolta pubblica di fondi | € 1.694,68 | € 0,00 |
| E1.2.1 | Raccolta Pubblica di Fondi 1 | € 1.694,68 | € 0,00 |
| E1.2.2 | Raccolta Pubblica di Fondi 2 | € 0,00 | € 0,00 |
| E1.2.3 | Raccolta Pubblica di Fondi 3 | € 0,00 | € 0,00 |
| E1.2.4 | Raccolta Pubblica di Fondi 4 | € 0,00 | € 0,00 |
| E1.3 | Attività Accessorie | € 0,00 | € 840,00 |
| E1.3.1 | Attività Commerciale Produttiva Marginale | € 0,00 | € 840,00 |
| E1.4 | Incassi Finanziari e Patrimoniali | € 0,13 | € 0,27 |
| E1.4.1 | Interessi attivi | € 0,13 | € 0,27 |
| E1.5 | Altri incassi | € 0,00 | € 0,00 |
| | altro | € 0,00 | € 0,00 |
| E2 | INCASSI IN CONTO CAPITALE | | |
| E2.1 | Incassi derivanti da disinvestimenti | € 0,00 | € 0,00 |
| E2.1.1 | Vendita beni di proprietà | € 0,00 | € 0,00 |
| E2.2 | Incassi da prestiti ricevuti | € 0,00 | € 0,00 |
| E2.2.1 | Prestiti da soci/terzi | € 0,00 | € 0,00 |
| I4 | PAGAMENTI DELLA GESTIONE | uscite | uscite |
| I4.1 | Attività tipiche | € 1.318,94 | € 3.732,12 |
| I4.1.1 | Spese Personale (Formazione) | € 0,00 | € 500,00 |
| I4.1.2 | Rimborso Spese Volontari | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.1.3 | Assicurazione Volontari | € 0,00 | € 1.012,49 |
| I4.1.4 | Acquisto beni di consumo (libri-fotocopie-spazio bi | € 175,90 | € 2.068,21 |
| I4.1.5 | Acquisto di servizi (telefono-sito-mail) | € 1.093,04 | € 110,34 |
| I4.1.6 | Godimento beni di terzi | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.1.7 | Altri pagamenti da attività tipiche | € 50,00 | € 41,08 |
| I4.2 | Attività di Raccolta Fondi | € 19,87 | € 0,00 |
| I4.2.1 | Raccolta Pubblica di Fondi 1 | € 19,87 | € 0,00 |
| I4.2.2 | Raccolta Pubblica di Fondi 2 | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.2.3 | Raccolta Pubblica di Fondi 3 | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.2.4 | Raccolta Pubblica di Fondi 4 | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.3 | Attività Accessorie | € 2.402,42 | € 1.113,73 |
| I4.3.1 | Spese Personale | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.3.2 | Rimborso Spese Volontari | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.3.3 | Assicurazione Volontari | € 919,99 | € 0,00 |
| I4.3.4 | Acquisto Beni di Consumo (feste scuola) | € 875,59 | € 694,26 |
| I4.3.5 | Acquisto di Servizi (feste volontari) | € 150,00 | € 365,00 |
| I4.3.6 | Godimento beni di terzi | € 305,10 | € 0,00 |
| I4.3.7 | Altri Pagamenti da attività accessorie | € 151,74 | € 54,47 |
| I4.4 | Pagamenti Finanziari e patrimoniali | € 15,00 | € 11,91 |
| | Interessi Passivi | € 15,00 | € 11,91 |
| I4.5 | Attività di supporto generale | € 106,89 | € 54,80 |
| I4.5.1 | Spese Personale | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.5.2 | Rimborso Spese Volontari | € 46,89 | € 0,00 |
| I4.5.3 | Assicurazione Volontari | € 0,00 | € 0,00 |
| I4.5.4 | Acquisto Beni di Consumo (stampe foto) | € 0,00 | € 10,80 |
| I4.5.5 | Acquisto di Servizi | € 60,00 | € 14,00 |
| I4.5.6 | Godimento beni di terzi | € 0,00 | € 0,00 |
| Descrizione | | | |
| I4.5.7 | Altri Pagamenti da attività di supporto generale | € 0,00 | € 30,00 |
| I4.6 | Altri Pagamenti | € 0,00 | € 0,00 |
| | Altro | € 0,00 | € 0,00 |
| I5 | PAGAMENTI IN CONTO CAPITALE | | |
| I5.1 | Investimenti | € 0,00 | € 0,00 |
| I5.1.1 | Acauistto titoli | € 0,00 | € 0,00 |
| | Altro | € 0,00 | € 0,00 |
| I5.2 | Rimborso Debiti | € 0,00 | € 0,00 |
| I5.2.1 | Rimborso prestiti a soci/terzi | € 0,00 | € 0,00 |
| | Altro | € 0,00 | € 0,00 |
| | | 4056,29 | |
| | | € 9.282,76 | € 4.912,56 |
| | | € 3.863,12 | -€ 856,27 |
| | | € 5.419,64 | € 5.768,83 |

Totale Entrate Totale Uscite
Avanzo/Disavanzo di gestione

| | | |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Cassa al | 31/07/16 | € 67,88 |
| PayPal al | 31/07/16 | € 7,06 |
| Banca al. | 31/07/16 | € 3.926,52 |
| Avanzo di gestione anno | 2015/16 | € 5.419,64 |
| TOTALE DISPONIBILITA' AI | 31/07/2016 | € 9.421,10 |
| Contante in cassa al | 31/07/2016 | € 14,05 |
| PayPal al | 31/07/2016 | € 164,32 |
| Saldo da estrato conto bancario al | 31/07/2016 | € 7.725,18 |
| TORNANO | | € 7.903,55 |